



Chinese translation of "Acute Radiation Syndrome" (<http://www.bt.cdc.gov/radiation/ars.asp>)

## 急性放射綜合征

輻射病又稱為急性放射性疾病

(ARS)，是人的全身或者大部分受到大劑量輻射（通常短時間內）後出現的一種嚴重疾病。二十世紀四十年代廣島和長崎原子彈爆炸後的許多存活者以及 1986 年切爾諾貝利核電站事故第一批趕到的許多消防員都患有急性放射性疾病。

只有在如下條件下受到輻射的人才會罹患急性放射性疾病：

- 輻射劑量高（胸部 X 光等醫學用輻射的劑量非常低，不足以導致急性放射性疾病；不過，癌症治療用放射療法的輻射劑量較高，可能足以導致一些急性放射性疾病症狀）；
- 輻射是穿透性的（也就是說，能夠抵達體內器官）；
- 人的全身或者大部分接受輻射，以及
- 輻射是在短時間內接受的，通常是在數分鐘內。

急性放射性疾病首先出現的症狀通常是噁心、嘔吐和腹瀉。這些症狀將在輻射暴露後幾分鐘至數天內出現，可持續數分鐘至數天，並且可能反覆出現。然後，患者在一段短時間內會看起來並感覺健康，之後會再次出現病症，具體症狀包括喪失食欲、疲勞、發燒、噁心、嘔吐、腹瀉，甚至可能出現癲癇和昏迷。這一嚴重病症階段可能持續數小時至數月。

急性放射性疾病患者一般還會出現一定程度的皮膚損傷。輻射暴露後數小時內就可能開始呈現皮膚損傷，症狀可包括皮膚腫脹、瘙癢和發紅（像是曬傷）。還可能出現脫髮。像其他症狀一樣，在一段短時間內皮膚也可能痊愈，但是幾天或者數週後，皮膚又會出現腫脹、瘙癢和發紅。皮膚完全痊愈可能需要數週至數年時間，具體取決於患者皮膚受到的輻射劑量。

急性放射性疾病患者的存活機會隨著輻射劑量增大而減少。不能恢復的大多數急性放射性疾病患者都會在輻射暴露後數月內死亡。多數情況下，死亡原因是骨髓損壞而導致的感染和內出血。對於存活者，復原過程可能持續數週至 2 年。

發生使人在短時間內暴露於大劑量輻射的輻射緊急事件時，應立即到醫生處或當地醫院就醫。

有關其他輻射急救主題的資訊，請瀏覽 [www.bt.cdc.gov/radiation](http://www.bt.cdc.gov/radiation)，  
或撥打疾病管制預防中心公共回應熱線：(888) 246-2675（英語）、  
(888) 246-2857（西班牙語）或 (866) 874-2646（聽障者可用打字電話）。